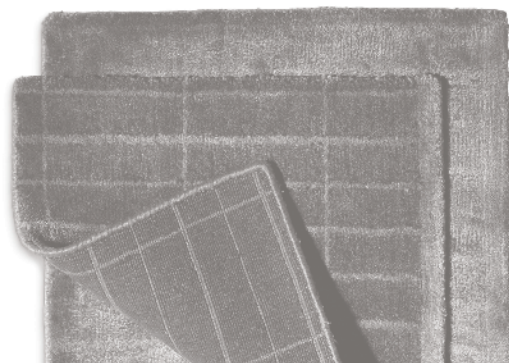


I Tappeti - Chado — Simona Cremascoli — 2017



La collezione nasce dall'osservazione degli ambienti dove si svolgono le cerimonie giapponese del tè: le finestre sono schermate e la luce filtra sommessamente conferendo un alone di particolare fascino ad ogni elemento. Colori meditativi ispirati ai colori di piante, pietre e metalli che applicati ai filati di seta di bambù e lino donano una patina sottile, come quella del tempo, che rende gli oggetti affascinanti e ispiratori di tranquillità ed armonia.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Dimensioni.

- 200×300 cm
- 250×350 cm

N.B. Su richiesta è possibile realizzare tappeti in dimensioni speciali. Non ci sono vincoli dimensionali. In base alla misura scelta, la dimensione e la proporzione del disegno potrebbero variare; è disponibile, a richiesta, una simulazione per approvazione.

Tonalità.

- Pearl Grey
- Earl Grey
- Antique Yellow
- Copper
- Soft Blue

Disegno. A griglia con bordo a contrasto.

Tecnica di lavorazione. Tappeto annodato interamente a mano su telai in legno.

Dettagli della lavorazione. L'annodatura viene eseguita ciocca a ciocca, prendendo ciascun singolo filo di seta di bambù e di lino e legandoli uno ad uno sui fili di ordito, fino a riempire un'intera riga. Nei tappeti Chado i minuscoli nodi (nodo Tibetano) vengono poi tagliati uno per uno secondo una lavorazione chiamata "cut". Ogni riga realizzata deve essere "serrata" inserendo un unico filo di trama a tutta larghezza che viene poi pressato a forza sulla riga di ciocche precedentemente annodate usando uno strumento specifico. Si ottiene così una struttura molto resistente e si previene l'allentamento delle singole annodature. L'operazione viene ripetuta su tutta la lunghezza del tappeto fino ad ottenere un vello peloso uniforme su tutta la superficie, tipo velluto.

Qualità. 155.000 nodi/mq.

Composizione totale. Superficie d'uso: 40% Lino 60% Seta di Bambù. La seta di Bambù dona morbidezza e lucentezza, mentre la fibra di lino conferisce volume e resistenza. **Pattern:** seta di Bambù. **Struttura interna:** Cotone.

Struttura del vello. "Cut", vello peloso uniforme su tutta la superficie, tipo velluto.

Bordatura. Bordo in Bamboo Silk cucito interamente a mano a rifinire i quattro lati del tappeto.

Spessore complessivo. 7 mm ca.

The collection is inspired by the places used for the ritual of the tea ceremony in Japan. Grated windows made of wood and paper screens through which a feeble light filters veiling everything in a suspended, evocative atmosphere, are typical of these places. Nuances are inspired by the colours of the plants, stones and metals, that applied to the bambù silk and linen, rust over time and make the objects fascinating and instilling calmness and harmony.

TECHNICAL FEATURES

Dimensions.

- 200×300 cm
- 250×350 cm

Please note. On request made to measure is possible for special dimensions. There are no dimensional constraints. Based on the size chosen, the size and proportion of the design may change. On request we can provide a simulation for approval.

Colors shades.

- Pearl Grey
- Earl Grey
- Antique Yellow
- Copper
- Soft Blue

Pattern. Composed by a grid with contrast color edge.

Technique. Carpet entirely hand-knotted on wooden looms.

Technique details. The pile knots are tied one at a time, taking each individual bamboo silk and linen thread and knotting each one by one to the threads of the warp. In the Chado rugs, the minuscule knots (Tibetan knots) are then cut one by one following a working called "cut". Each row of pile knots is then "tightened" by adding a single thread to the waft along the entire length, which then using a special tool is pressed very hard against the previously row of pile knots. We thus create a very durable structure and one that ensures that the individual knots do not loosen. The operation is repeated along the entire length of the carpet. The result is a uniform woolly fleece over the entire surface, similar to velvet.

Quality: 155,000 knots/sq.m

Overall composition. Walkable area: 40% Linen and 60% Bamboo Silk. The Bamboo silk gives smoothness and shininess, while the linen fibers gives volume and resistance. **Pattern.** Bamboo silk. **Internal structure.** Cotton.

Fleece structure. "Cut", A uniform woolly fleece over the entire surface, similar velvet.

Border. Made of Bamboo silk, entirely hand sewn to finish off the four sides of the carpet.

Overall thickness: 7 mm approx.

Peso. 3,5 Kg/mq

Dettagli estetici. Tutte le collezioni tappeti sono contraddistinte da un'etichetta in cuoio cucita a mano con impresso il marchio Poltrona Frau.

N.B. Eventuali irregolarità non devono essere considerate un difetto, ma un elemento che sottolinea il carattere distintivo del lavoro artigianale. Piccole differenze nel titolo dei filati di alta qualità sono dovuti alla naturalità delle materie prime e al processo di produzione manuale. Una leggera variazione di colore può verificarsi tra partite diverse.

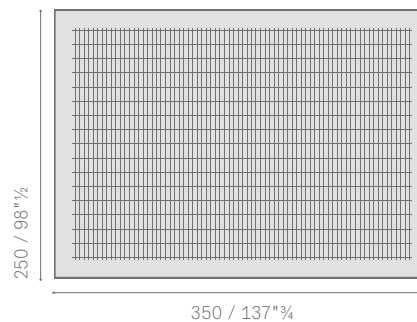
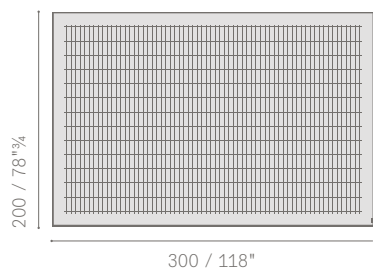
Sustainably Made in India

Weight: 3.5 Kg/sq.m

Aesthetic details. All carpets collections are characterized by an embossing saddle label with Poltrona Frau logo.

Please note. Any irregularities should not be seen as a fault, but an aspect that adds to the distinctive character of the craftwork. Slight differences in the gauge of the high quality threads are due to the natural origin of the raw material and the manual production process. A slight variation in colour can occur between one batch and the next.

Sustainably Made in India



I Tappeti - Manutenzione / Maintenance

Uso. Il tappeto necessita di un periodo di rilassamento durante il quale si perdono le tensioni dovute all'arrotolamento. Si consiglia di aprire il tappeto per permettere l'eliminazione dell'umidità in eccesso e il distendersi delle fibre. Nel primo periodo di utilizzo molti tappeti realizzati con fibre naturali potrebbero rilasciare dei residui di peluria come conseguenza del calpestio. Il fenomeno è del tutto normale e non intacca la qualità del tappeto e tende ad esaurirsi naturalmente. Una regolare attività di aspirazione consente di tenere pulito il tappeto fino a quando il fenomeno cessa di manifestarsi. Sabbia e graniglia possono lavorare alla base e provocare un'abrasione danneggiando la superficie.

Consigli per la cura e manutenzione ordinaria. Aspirare il tappeto regolarmente, utilizzando un aspirapolvere tradizionale di media potenza con bocchetta liscia, senza spazzole rotanti; queste potrebbero causare strappi o danneggiamenti al vello del tappeto. Non utilizzare mai il battitappeto. Non agire troppo energicamente sui bordi per evitare che la fibra si indebolisca. Per ravvivare l'aspetto della fibra pulire il tappeto con un panno leggermente inumidito di acqua fredda. Arieggiare o utilizzare solo aria fredda, è importante non lasciare dell'umidità residua tra le fibre del tappeto che potrebbe dare origine alla formazione di muffe. E' possibile che possano affiorare dei fili dalla superficie del tappeto. Basta tagliarne la parte affiorante con una forbicina a raso tappeto.

Trattamento delle macchie. Per rimuovere ogni tipo di macchia si consiglia di tamponare con cautela immediatamente con un panno pulito ed asciutto senza strofinare al fine di evitare che la sostanza venga assorbita dalla fibra e che la fibra possa essere danneggiata. Non usare mai candeggina o lucidatrici per pavimenti sui tappeti. Se la macchia viene causata da cibo o liquidi, asciugare prima possibile. Utilizzare solo acqua frizzante e tamponare con un asciugamano bianco e pulito per assorbire la fuoriuscita. Non bagnare e non strofinare perché questa operazione estenderebbe la macchia. Rimuovere accuratamente la macchia agendo dal bordo esterno verso il centro. Asciugare con un ventilatore o con un asciugacapelli con aria fredda. Infine, per ripristinare il vello, spazzolare con una spazzola morbida ed asciutta. La mancata ed accurata asciugatura del tappeto può causare muffa che può provocare danni significativi al tappeto. Su macchie vecchie e particolarmente resistenti, ripetere il processo descritto sopra fino a quando la macchia viene completamente rimossa. Per trattare macchie di senape, sangue o fango consigliamo di farle asciugare e poi staccarle delicatamente dalla superficie. Successivamente aspirare accuratamente per asportare la parte essiccata. Se la macchia persiste rivolgersi ad un centro specializzato.

Lavaggio. Periodicamente, ogni 2 o 3 anni, il tappeto annodato a mano deve essere lavato da un professionista, per rinfrescarlo, igienizzarlo e donare un aspetto nuovo. Lavare il tappeto solo presso centri specializzati per il lavaggio professionale da eseguire in piano con acqua fredda o tiepida e detersivi neutri. Sia il lavaggio che l'asciugatura deve essere eseguito in piano con aria fredda o in modo naturale.

Con il lavaggio si potrebbe verificare un lieve ritiro dimensionale del 3/5 %. Non utilizzare metodi di pulitura a secco. Non usare mai pulitura "a vapore" sui tappeti in quanto potrebbe causare perdite di colore e danneggiamento. Non utilizzare lavatrici industriali e centrifughe. I tappeti devono essere lavati, abbondantemente risciacquati e lasciati asciugare completamente esclusivamente da un professionista.

N.B. I suggerimenti circa la rimozione delle macchie devono essere utilizzati solo come guida. POLTRONA FRAU non si assume alcuna responsabilità per danni dall'uso di questi suggerimenti e per eventuali danneggiamenti causati da terzi.

Prevenzione larve. La pulizia periodica e la rotazione dei tappeti sono un buon modo per evitare che si nascondano larve che possono danneggiare i tappeti pregiati. E' buona norma ispezionare i tappeti per verificare che non ci siano degli annidamenti, soprattutto nella parte a contatto col pavimento.

Esposizione alla luce. I colori e le fibre naturali, tendono a sbiadire in modo non uniforme, inoltre la lana e il cotone si seccano e diventano più fragili. Evitare l'esposizione diretta e continua alla luce del sole. Un leggero cambio di tonalità potrebbe comunque verificarsi anche in condizioni di luce non diretta. Ruotare periodicamente il tappeto al fine di renderne omogenea l'usura e l'esposizione alla luce. Si consiglia per eliminare o prevenire il problema dello scolorimento alla luce facendo ricoprire da un professionista le finestre con un film di Mylar.

Use. The carpet requires a period of rest during which it releases the tension caused by rolling. It is advisable to unroll the carpet to eliminate excess humidity and to allow the fibres to extend. During the first period of use many carpets made with natural fibres may release a fluffy residue when treaded. This is perfectly normal and does not affect the quality of the carpet. It tends to wear off naturally. Regular vacuuming helps to keep the carpet clean until this phenomenon wears off. Sand and gravel can wear the base and cause abrasions that damage the surface.

Advice for everyday care and maintenance. Vacuum the carpet on a regular basis. Use a traditional vacuum cleaner at medium power with a flat nozzle, without rotating brushes as these could cause rips or damage to the carpet fleece. Never use a carpet beater. Do not handle the edges too roughly to avoid weakening the fibres. To revive the appearance of the fibre clean the carpet using a damp cloth rinsed in water. Put out to air only in the cold. It is important not to leave excess humidity in the carpet's fibres as this could lead to the formation of mould. A few threads may appear on the surface of the carpet. It is advisable. Better to cut the thread using a pair of scissors flush with the carpet surface.

Stain removal. For all types of stain it is advisable to dab immediately with caution with a clean and dry cloth without rubbing in order to prevent the substance from being absorbed into the fibre and damaging it. Never use bleach or floor polishers on carpets. If food or liquids cause the stain, dry as soon as possible. Only use sparkling water and dab with a white clean towel to absorb all spills. Do not wet or rub it because this only expands the stain. Carefully remove the stain working from the outer edge of the carpet towards the middle. Dry with a fan or a hair-dryer, set on cold. Finally, restore the fleece by brushing with a soft dry brush.

Failure to dry the carpet properly may lead to the formation of mould and could cause significant damage to the carpet. On old and particularly resilient stains, repeat the process described above until the stain is completely removed. For mustard, blood or mud stains we suggest you let them dry completely and then remove them delicately from the surface. Then vacuum very carefully to remove the dry part. If the stain persists call in a specialist carpet cleaner.

Washing. A hand-knotted carpet must be washed professionally every two or three years in order to refresh, sanitizing and give a new lease of life. Wash the carpet only at professional centres specialising in carpet washing to be performed on a flat surface using cold or luke-warm water and neutral detergents. Both the washing and the drying must be performed on a flat surface with cold air or naturally.

Washing could cause a slight shrinkage in size of 3 to 5%.

Do not dry-clean. Never use "vapour" cleaning on carpets as this could cause a loss of colour or damage. Do not use industrial washing machines or tumble dryers. Carpets must be washed, thoroughly rinsed and left to dry exclusively by a professional.

N.B. Stain removal suggestions must only be used as a guideline. POLTRONA FRAU takes no responsibility for damage caused by using these suggestions or by any damage caused by third parties.

Grubs. The regular cleaning and rotation of carpets are a good way to prevent grubs from hiding in and possibly damaging the precious carpets. You should inspect the carpet to check that there are no nests, especially on the reverse in touch with the floor.

Discolouration due to exposure to direct sunlight. The natural fibres and colours tend to fade in an uneven fashion, while the wool and cotton dry and become weaker. Avoid direct and continued exposure to sunlight A slight change in colour may in any case take place even when subjected to indirect light. Rotate the carpet on a regular basis in order to ensure uniform wear and light exposure. We suggest to avoid the problem by having a professional install a Mylar film on the windows. (This is an invisible film that filters damaging ultra-violet light).